

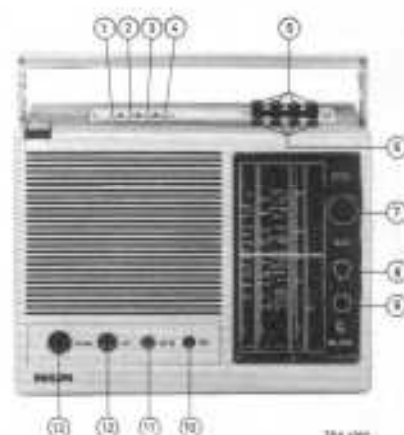
Service manual

PHILIPS



RADIO 22RL 500

00/01/02/03



184 cm

LW switch
LG-schakelaar
Commutateur LO
LW-Schalter
Commutatore OL
Commutador OL
LY-omkopplare
LB-omskifter
LB-vædder
PA-lytkin

8K-C

MW switch
MG-schakelaar
Commutateur PO
MW-Schalter
Commutatore OM
Commutador OM
MV-omkopplare
MB-omskifter
MB-vædder
KA-lytkin

SW switch
KG-schakelaar
Commutateur OC
KW-Schalter
Commutatore OC
Commutador OC
KV-omkopplare
KB-omskifter
KB-vædder
LA-lytkin

SK-B

FM switch
FM-schakelaar
Commutateur FM
FM-Schalter
Commutatore FM
Commutador FM
FM-omkopplare
FM-omskifter
FM-vædder
ULA-lytkin

SK-A

Station selector
Stationskeesteechakelaar
Sélecteur de stations
Senderwähler
Slettora delle stazioni
Selector de estaciones
Stationsväljare
FM-programväljare
Stasjonsvelger
Asamanyalitsin

Indication knob, station selector
Indicatie-knop, stationskeesteechakelaar
Indicateur-sélecteur de stations
Indikatorknopf-Senderwahl
Indicatore-slettore delle stazioni
Botón indicador, selección de emisoras
Indikeringsstift, stationsväljare
Indikatorknapp, programväljare
Indikeringsknapp, stasjonsmarkører
Antsoalus indikaattori

Tuning
Afstemming
Sintonisation
Abstimmung
Sintonia
Sintonización
Avstemning
Afstemning
Avstemning
Virtitys

C446

Volume control + on/off switch
Volumeregelaar + aan-uitschakelaar
Commande de volume + interrupteur
Lautstärkeeinsteller + Ein/Aus-Schalter
Comando volume + interruttore
Regulador de volumen + interruptor
Volymkontroll + till/från omkopplare
Styrkekontroll + afbryder
Volumkontroll + på/af vædder
Volumakontroll + on/ai lytkin

R553

SK-E

Tone control
Tonregelaar
Commande de tonalité
Tonregler
Comando tone
Regulador de tonalidad
Tonkontroll
Tonekontroll
Tonokontroll
Äänenvärinsäätin

R551

External supply connection
Externe voeding-aansluiting
Prise d'alimentation ext.
Anschluss externe Speisung
Pressa alimentazione
Conexión de alimentación externa
Ingång i yttre spänningskälla
Tilslutning for strømforsyner
Kontakt for batterieliminatör
Virtalkädeliitännä

Earphone connection
Oortelefoonansluiting
Prise écouteur
Ohrhöreranschluss
Pressa auricolare
Conexión de auricular
Hörtelefontingång
Tilslutning for hovedtelefon
Kontakt for ørettelefon
Kuulokeliliitännä

Aerial connection
Antenne-aansluiting
Prise antenne
Antennenanschluss
Pressa d'antenna
Conexión de antena
Antenneringång
Tilslutning for antenne
Kontakt for yttre antenne
Antenniliitännä

Recorder connection
Recorder-aansluiting
Prise magnétophone
Tonbandgeräteanschluss
Pressa registratore
Conexión de magnófono
Bändepelaringång
Tilslutning for båndoptager
Kontakt for håndoptager
Näuhurthiitännä

Index: CS26440-CS26447

SERVICE

Subject to modification

4822 725 10570

Printed in the Netherlands

GB	NL	F	D	E
Battery Consumption (without signal) Output power	6 V (4x1.5 V) 25 mA 800 mW	Batterie Verbruik (zonder signaal) Uitgangs- vermogen	Batterie Verbrauch (ohne Signal) Ausgangs- leistung	Batterie Consumo (senza segnale) Potenza di uscita
Loudspeaker IF (AM) IF (FM) Dimensions	Z = 4 Ω 452 kHz 10.7 MHz 305x218x55 mm	Luidspreker MF (AM) MF (FM) Afmetingen	Lautsprecher F1 (AM) F1 (FM) Dimensionen	Altoparlante F1 (AM) F1 (FM) Dimensioni

I	S	DK	N	SF
Bateria Consumo (sin señal) Potencia de salida Altavoz F1 (AM) F1 (FM) Dimensiones	6 V (4x1.5 V) 25 mA 800 mW Z = 4 Ω 452 kHz 10.7 MHz 305x218x55 mm	Batterier Strømförbrudning (uten signal) Udgangseffekt Højttaler MF (AM) MF (FM) Dimensioner	Batteri Strømförbruk (uten signal) Utgangseffekt Høyttaler MF (AM) MF (FM) Dimensjoner	Paristo Kulutus (ilman lähetettä) Lähetecho Kovaääni VT (AM) VT (FM) Mitat

WAVE RANGES

LW	: 150 - 260 kHz (2000 - 1154 m)
MW	: 517 - 1622 kHz (590 - 185 m)
SW	: 5.95 - 6.2 MHz (50.4 - 48.4 m)
FM	: 87.5 - 104 MHz

Transistors

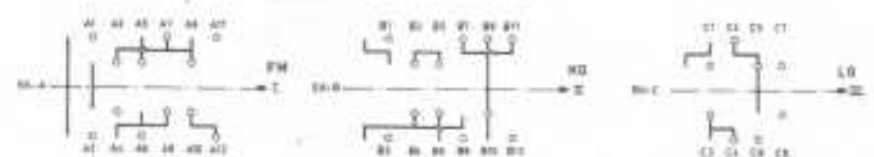
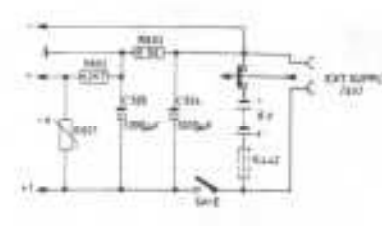
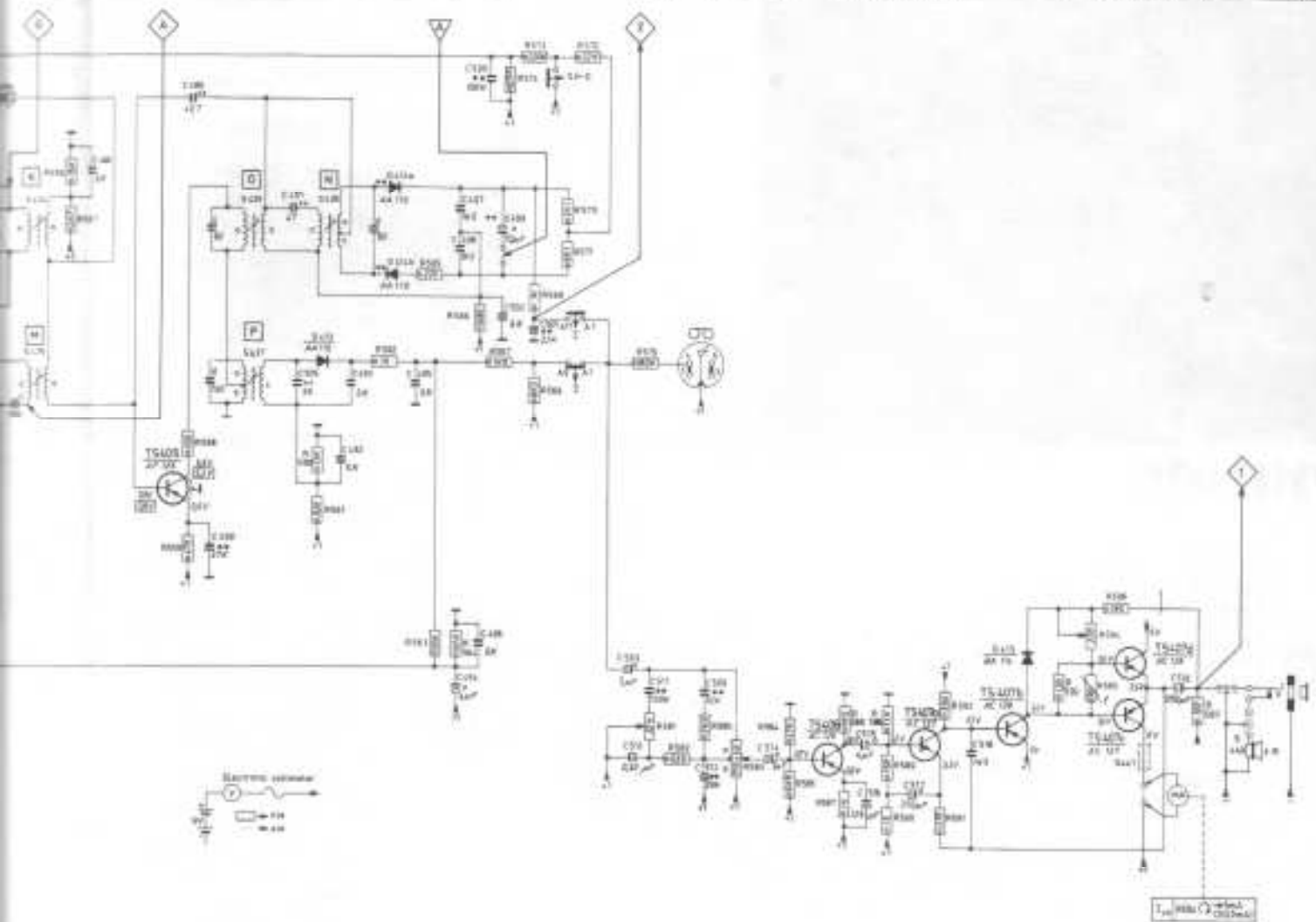
TS401 - AF124	TS406 - AC126
TS402 - AF124	TS407a - AC127
TS403 - AF125	TS407b - AC128
TS404 - AF125	TS407c/d - AC127/AC128
TS405 - AF125	

Diodes

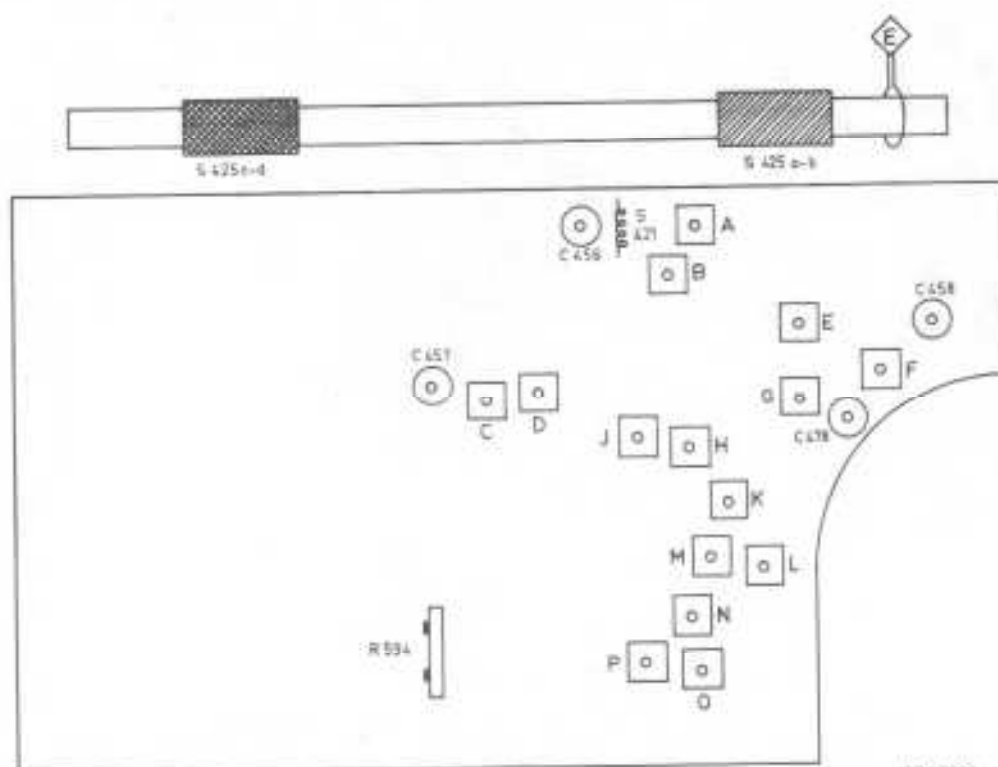
D410 - BA102
D411 - AA119
D412 - AA119
D413 - AA119
D414a/b - 2-AA119
D415 - BA414

9	206	402	407	420	426	208	276	405	107	108	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470	1471	1472	1473	1474	1475	1476	1477	1478	1479	1480	1481	1482	1483	1484	1485	1486	1487	1488	1489	1490	1491	1492	1493	1494	1495	1496	1497	1498	1499	1500	1501	1502	1503	1504	1505	1506	1507	1508	1509	1510	1511	1512	1513	1514	1515	1516	1517	1518	1519	1520	1521	1522	1523	1524	1525	1526	1527	1528	1529	1530	1531	1532	1533	1534	1535	1536	1537	1538	1539	1540	1541	1542	1543	1544	1545	1546	1547	1548	1549	1550	1551	1552	1553	1554	1555	1556	1557	1558	1559	1560	1561	1562	1563	1564	1565	1566	1567	1568	1569	1570	1571	1572	1573	1574	1575	1576	1577	1578	1579	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



SK.... (wave range)	 → (signal to)		 (var. cap.)	 (adjust)	 (output)
MW (517-1622 kHz)	452 kHz via 33 nF	A B C D	Min.	1 P L M H	Max. 1
MW (517-1622 kHz)	512 kHz 1635 kHz	E	Max. Min.	2 F 3 C475	
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ripetere - Repflanse - Repetere - Gentage - Gjentagelse - Toista					
LW (150-200 kHz)	155 kHz	F	4	S425c,d	Max. 1
MW (517-1622 kHz)	550 kHz			S425a,b	
	1500 kHz			C458	
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ripetere - Repflanse - Repetere - Gentage - Gjentagelse - Toista					
SW (5.90-6.2 MHz)	5.80 MHz 6.07 MHz 6.07 MHz	F	Max. 4	G E 5 B	Max. 1
FM (87.5-104 MHz)	10.7 MHz (50 Hz- Δf ;200 kHz) via 5 nF		Min.	6 Q K J D	7
			4	8 N	9
FM (87.5-104 MHz)	86.5 MHz 105 MHz	F	4 4	C S421 C457 C456	Max. 1



TRA 3565

- GB**
- 1 Remove the core from **M**.
 - 2 Damp S425a with a 1 k Ω resistor.
 - 3 Remove the damping resistor.
 - 4 Tune the set.
 - 5 Damp S424a-b with a 100 Ω resistor. Remove this resistor after adjustment.
 - 6 Open bridge **V** in print track. Damp S436b with a 1K5 resistor. Connect an oscilloscope across C501.
 - 7 Adjust the response curve for maximum height and symmetry.
 - 8 Close bridge **V**. Remove the damping resistor across S436b. Connect an oscilloscope across C501.
 - 9 Adjust the S-curve for maximum height and symmetry.

- NL**
- 1 Kern van **M** uittrekken.
 - 2 S425a dempen met weerstand van 1 k Ω .
 - 3 Dampweerstand verwijderen.
 - 4 Apparaat afstemmen.
 - 5 S424a-b dempen met weerstand van 100 Ω . Deze na afregeling verwijderen.
 - 6 Brug **V** in printspoor openen. S436b dempen met weerstand van 1K5. Oscilloscoop aansluiten over C501.
 - 7 Doorlaatkromme afregelen op max. hoogte en symmetrie.
 - 8 Brug **V** weer sluiten. Dampweerstand over S436b verwijderen. Oscilloscoop aansluiten over C501.
 - 9 S-kromme afregelen op max. hoogte en symmetrie.

- F**
- 1 Extraire le noyau **M**.
 - 2 Amortir S425a avec une résistance de 1 k Ω .
 - 3 Enlever la résistance d'amortissement.
 - 4 Syntoniser l'appareil.
 - 5 Amortir S424a-b avec une résistance de 100 Ω . L'ôter après utilisation.
 - 6 Ouvrir le pont **V** sur la trace imprimé. Amortir S436b avec une résistance de 1K5. Brancher un oscilloscope sur C501.
 - 7 Ajuster la courbe de réponse sur hauteur et symétrie max.
 - 8 Refermer le pont **V**. Ôter la résistance d'amortissement sur S436b. Brancher un oscilloscope sur C501.
 - 9 Ajuster la courbe en S sur hauteur et symétrie max.

- D**
- 1 Drehe Kern von **M** heraus.
 - 2 Dämpfe S425a mit einem 1-k Ω -Widerstand.
 - 3 Entferne Dämpfungswiderstand.
 - 4 Stimme Gerät ab.
 - 5 Dämpfe S424a-b mit einem 100- Ω -Widerstand. Nach Abgleich ist dieser Widerstand zu entfernen.
 - 6 Öffne Brücke **V** in Printspur. Dämpfe S436b mit einem 1K5-Widerstand. Schliesse über C501 einen Oszillografen an.
 - 7 Regle Durchlaßkurve auf maximale Höhe und Symmetrie.
 - 8 Schliesse Brücke **V**. Entferne über S436b den Dämpfungswiderstand. Schliesse über C501 einen Oszillografen an.
 - 9 Regle S-Kurve auf maximale Höhe und Symmetrie.

- I**
- 1 Estrarre il nucleo **M**.
 - 2 Ammortizzare S425a con una resistenza di 1 k Ω .
 - 3 Levare la resistenza d'amortizzazione.
 - 4 Sintonizzare l'apparecchio.
 - 5 Ammortizzare S424a-b con una resistenza di 100 Ω . Toglierla dopo utilizzazione.
 - 6 Aprire il ponticello **V** sulla traccia stampata. Ammortizzare S436b con una resistenza di 1K5. Collegare un oscillografo su C501.
 - 7 Regolare la curva di risposta per massima ampiezza e simmetria.
 - 8 Richiudere il ponticello **V**. Levare la resistenza su S436b. Collegare un oscillografo su C501.
 - 9 Regolare la curva ad "S" per massima ampiezza e simmetria.

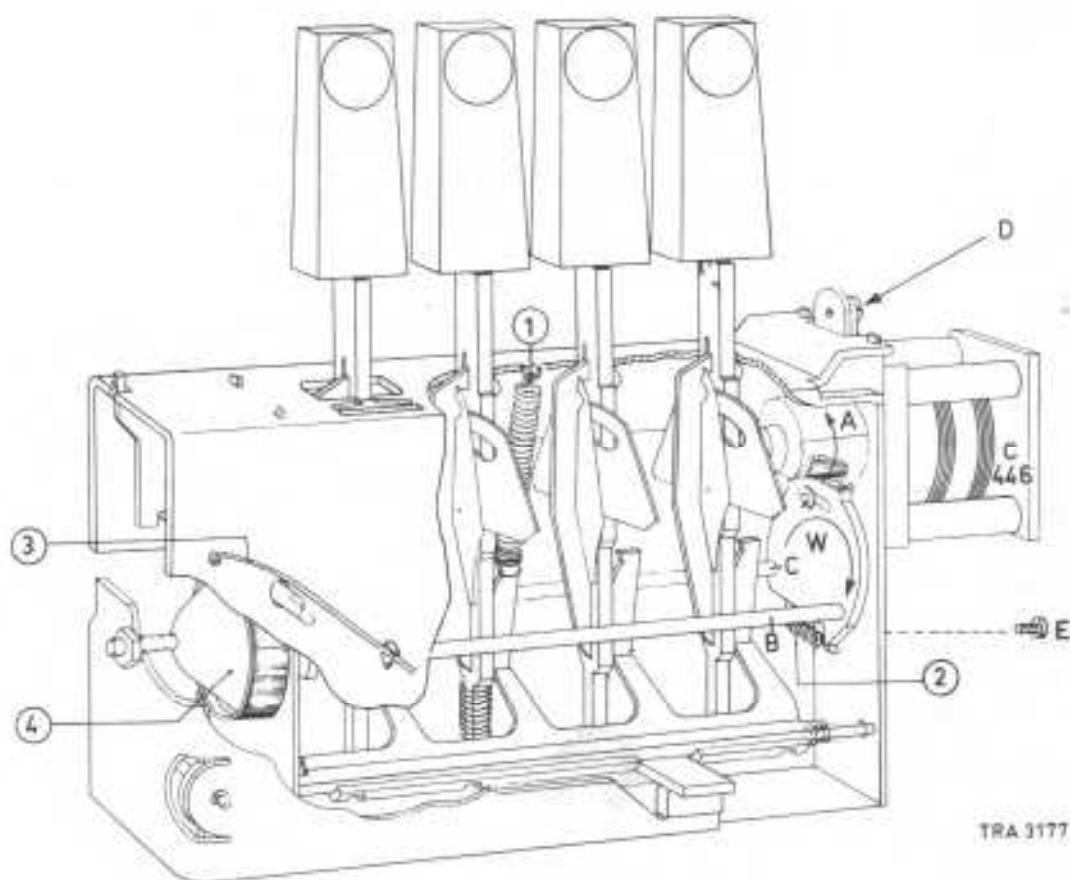
- E**
- 1 Gire el núcleo de **M** hacia fuera.
 - 2 Amortigue S425a, con una resistencia de 1 k Ω .
 - 3 Quite la resistencia de amortiguación.
 - 4 Sintonice el aparato.
 - 5 Amortigue S424a-b con una resistencia de 100 Ω . Quite esta luego del ajuste.
 - 6 Abra el puente **V** en la pista impresa. Amortigue S436b con una resistencia de 1K5. Conecte un osciloscopio en bornas de C501.
 - 7 Ajuste la curva de paso a altura y simetría máxima.
 - 8 Cierre el puente **V**. Quite la resistencia de amortiguación en bornas de S436b. Conecte un osciloscopio en bornas de C501.
 - 9 Ajuste la curva-S a altura y simetría máxima.

- S**
- 1 Avlägsna kärnan från **M**.
 - 2 Dämpa S425a med ett motstånd på 1 k Ω .
 - 3 Avlägsna dämpmotståndet.
 - 4 Avstäm apparaten.
 - 5 Dämpa S424a-b med ett 100 Ω motstånd. Avlägsna detta motstånd efter justeringen.
 - 6 Öppna bryggan **V** i printledningen. Dämpa S436b med ett motstånd på 1,5 k Ω . Anslut ett oscilloskop över C501.
 - 7 Justera kurvan till max. höjd och symmetri.
 - 8 Slut bryggan **V**. Avlägsna dämpmotståndet över S436b. Anslut ett oscilloskop över C501.
 - 9 Justera S-kurvan till max. höjd och symmetri.

- DK**
- 1 Fjern kernen fra **M**.
 - 2 Dæmp S425a med en modstand på 1 k Ω .
 - 3 Fjern dæmpemodstanden.
 - 4 Afstem modtageren.
 - 5 Dæmp S424a,b med en modstand på 100 Ω . Fjern denne modstand efter justeringen.
 - 6 Åbn broen **V** i printsporet. Dæmp S436b med en modstand på 1,5 k Ω . Forbind et oscilloskop over C501.
 - 7 Juster MF-kurven til max. højde og symmetri.
 - 8 Luk broen **V**. Fjern dæmpemodstanden over S436b. Forbind et oscilloskop over C501.
 - 9 Juster S-kurven til max. højde og symmetri.

- N**
- 1 Fjern kjernen fra **M**.
 - 2 Dæmp S425a med 1 k Ω motstand.
 - 3 Fjern dæmpemotstanden.
 - 4 Avstem apparatet.
 - 5 Dæmp S424a,b med en 100 Ω motstand. Fjern denne motstand efter justering.
 - 6 Åbn broen **V** i print spor. Dæmp S436b med en motstand på 1K5. Forbind et oscilloskop over C501.
 - 7 Justér kurven til maksimum højde og symmetri.
 - 8 Luk igen broen **V**. Fjern dæmpemotstanden over S436b. Forbind et oscilloskop over C501.
 - 9 Justér S-kurven til maksimum højde og symmetri.

- SF**
- 1 Poista sydän **M** siel.
 - 2 Vaimenna S425a 1 k Ω vastuksella.
 - 3 Poista vaimennusvastus.
 - 4 Viriä vastantolin.
 - 5 Vaimenna S424a,b 100 Ω vastuksella. Kytke oskilloskooppi C501 napoihin.
 - 6 Avaa vili **V** painokytännästä.
 - 7 Viriä läpilykykyä symmetrisäksi ja maksimi korkeuteen.
 - 8 Sulje vili **V**. Poista vaimennusvastus S436b:n napaista. Kytke oskilloskooppi C501 napoihin.
 - 9 Viriä S-käyrä symmetrisäksi ja maksimiin.



TRA 3177

- ① 4822 492 30604
- ② 4822 492 30605
- ③ 4822 492 61253
- ④ 4823 463 50003

Fig. 1

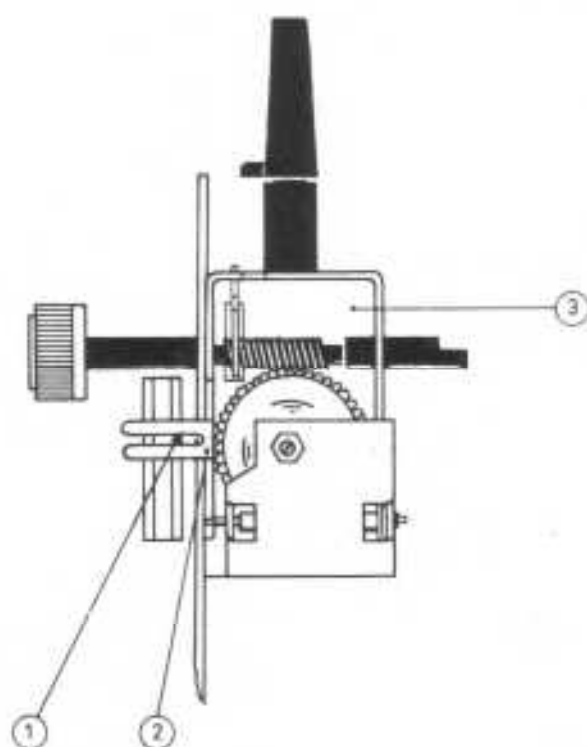


Fig. 2

TRA 3965

GB**Replacing variable capacitor C446 (see Fig. 1)**

For replacing the variable capacitor proceed as follows: Turn the new variable capacitor to position "minimum capacitance" (see arrow at A) before fitting it. Moreover, set cradle W to the position indicated (press rod B completely down).

The variable capacitor can then be fitted because a maximum deflection of the capacitor wafers is obtained and the pointer deflection is also maximum. The variable capacitor can be secured by means of screws D and E. Check that gearwheel A is pressed tightly against cradle W to prevent play between the gearwheels, which may cause incorrect tuning.

Note:

When soldering on the connection tags of the variable capacitor, ensure that no tin should drop between the capacitor wafers or onto the insulation plates as otherwise the variable capacitor may be damaged.

Note: (see Fig. 2)

When mounting the printed circuit board, ensure that the recess in bracket ② of station selector unit ③ engages cam ① of the pointer drive mechanism. To facilitate this, first set bracket ② and the drive mechanism to the centre position.

NL**Vervangen van de variabele condensator C446 (zie fig. 1)**

Wanneer moet worden overgegaan tot vervanging van de variabele condensator gelieve men als volgt te werk te gaan: Alvorens de nieuwe variabele condensator te bevestigen, deze eerst in de stand "minimale capaciteit" drukken (zie pijl-richting bij A).

Tevens het wiegstuk W in de aangegeven stand plaatsen. Dus staaf B geheel naar beneden drukken.

Pas nu kan de variabele condensator bevestigd worden, daar men nu verzekerd kan zijn van een maximale uitslag van de condensator-platen en dus tevens de wijzeruitslag maximaal is. Door middel van de schroeven D en E kan nu de variabele condensator vastgezet worden. Let er hierbij op dat tandwiel A zo vast mogelijk tegen wiegstuk W gedrukt zit. Dit om speling tussen de tandwielen te voorkomen, wat een foutieve afstemming kan veroorzaken.

Attentie:

Zorg er voor dat bij solderen aan de aansluitpunten van de varco geen soldeertin tussen de varcoplatten of op de isolatieplaten komt, waardoor de varco defect zou raken.

Attentie: (zie fig. 2)

Bij montage van de printplaat moet er op gelet worden, dat de uitsparing in beugel ② van stationskeuze-eenheid ③ over nok ① van het wijzer-aandrijfmecanisme valt. Dit zal het gemakkelijkst gaan, wanneer zowel beugel ② als het aandrijfmecanisme vooraf in hun middenstand worden geplaatst.

F**Remplacement du condensateur variable C446 (voir fig. 1)**

Avant de fixer le nouveau condensateur variable, le tourner dans la position "capacité minimale" (voir sens de la flèche à A). Placer le berceau W dans la position indiquée (pousser la tige B entièrement vers le bas).

Le condensateur peut dès lors être fixé, parce que maintenant la déviation des plaques du condensateur et par conséquent la déviation de l'aiguille sont maximales.

Fixer le condensateur au moyen des vis D et E. S'assurer que la roue dentée A soit bien appliquée contre le berceau W, afin d'éviter le jeu entre les roues dentées ce qui pourrait provoquer une fausse syntonisation.

Attention:

Lors du soudage aux coses du varco il faut éviter que l'étain à souder s'applique entre les plaques du varco ou sur les plaques d'isolement, ce qui rendrait le varco défectueux.

Note: (voir fig. 2)

Lors du montage de la platine imprimée veiller à ce que l'entaille dans l'étrier ② du bloc sélecteur de station ③ engage la came ① du mécanisme d'entraînement de l'aiguille. Pour faciliter cela, placer l'étrier ② et le mécanisme d'entraînement en position médiane.

D**Auswechseln des Drehkondensators C446 (siehe Abb. 1)**

Bei Auswechseln des Drehkondensators ist folgendermassen vorzugehen:

Vor Befestigung des neuen Drehkondensators ist dieser zuerst in Stellung "minimale Kapazität" zu drehen (siehe Pfeilrichtung bei A); gleichzeitig die Zahnradverspannung W in die angegebene Stellung bringen, also Stange B völlig nach unten drücken.

Erst nun lässt sich der Drehkondensator befestigen, da man nun von einer minimalen Kapazität der Kondensatorplatten und also auch von einem maximalen Zeigerausschlag versichert sein kann.

Mit den Schrauben D und E wird nun der Drehkondensator befestigt. Es ist jetzt darauf zu achten, dass Zahnrad A möglichst fest gegen die Zahnradverspannung W gedrückt wird, um Spielraum zwischen den Zahnrädern zu verhindern, wodurch eine falsche Abstimmung entstehen könnte.

Achtung:

Beim Löten des Drehkondensators an die Lötflächen ist darauf zu achten, dass zwischen die Kondensatorplatten, oder auf die Isolierplatten kein Lötzin läuft, da sonst der Drehkondensator defekt werden kann.

Achtung: (vgl. Bild 2)

Bei Montage der Printplatte ist darauf zu achten, dass die Aussparung in Bügel ② der Senderwahleinheit ③ über Nocken ① des Zeigerantriebs fällt. Dies ist am leichtesten ausführbar, wenn sowohl Bügel ② als der Antrieb zuvor in Mittelstellung gebracht werden.

I**Sostituzione del condensatore variabile C446 (vedi fig. 1)**

Prima di fissare il nuovo condensatore, giratelo in posizione "capacità minimale" (vedi direzione della freccia ad "A"). Disporre la "culla" W in posizione indicata (premere l'astina B del tutto in giù).

Il condensatore può ora essere fissato perché la deviazione delle piastre di condensatore e perciò quella dell'ago sono massime. Fissare il condensatore tramite le viti D e E. Assicuratevi che la ruota dentata A sia ben messa contro la "culla" W, ciò per evitare il gioco fra le ruote dentate, il che potrebbe provocare una sintonia sregolata.

Attenzione:

Nel saldare le linguette del condensatore variabile, evitare che lo stagno di saldatura incolla fra le piastre del condensatore o sulle piastre d'isolamento, il condensatore ne sarà reso difettoso.

Nota: (vedi fig. 2)

Nel montare la piastra stampata assicuratevi che la fenditura nella squadretta ② del blocco selettore di stazione ③ prema la cama ① del meccanismo di trascinamento dell'ago. Questa operazione verrà facilitata se la squadretta ② e il meccanismo di trascinamento sono in posizione centrale.

E**Sustitución del condensador variable C446 (véase la figura 1)**

Cuando haya que sustituir el condensador variable, se debe proceder de la forma siguiente:

Antes de fijar el nuevo condensador variable, colocarlo en la posición "capacidad mínima" (véase la flecha en A). Además colocar la cuna W en la posición indicada (es decir, empujar la barra B completamente hacia abajo).

Ahora se puede fijar el condensador variable, ya que ahora se puede estar seguro de una desviación máxima de las placas del condensador y por tanto la desviación del indicador es también máxima. Ahora se puede fijar el condensador variable por medio de los tornillos D y E. Al hacer esto, asegurarse de que la rueda dentada A queda fijada tocando a la cuna W, a fin de evitar que haya juego entre las ruedas dentadas, lo cual podría causar una sintonización errónea.

Nota:

Al soldar en las lengüetas de conexión del condensador variable, asegurarse de que no pueda caer estano de soldadura entre las placas del condensador ni en las placas aislantes, ya que esto estropearía el condensador variable.

Atención: (véase fig. 2)

Al montar la placa de cableado impreso, hay que asegurarse de que la entalladura de la abrazadera ② de la unidad selectora de estaciones ③ encaje en la leva ① del mecanismo de accionamiento de la aguja indicadora. Esto puede hacerse fácilmente si primero se colocan la abrazadera ② y el mecanismo de accionamiento en la posición media.

S	442	443	C	D	471
C					457 445b.c.d. 454. 455 448 456 452 462
C	512	511	509 513	514	515 516 523 517 524 518 519
R					503 507 494 504 495 493 496 492 502 495
R					534 531 563 527 519 517 525 521 540 533
R	583 581	585 587 589 582	584 586 588	590 589	603 581 592 593 596 595 587 594 585 586 584 582 570 574 561 568 563

Wrong example:

Wire (5) (connected under unit A) leads to unit C, and is then referred to as (1)

Verkeerd bevestiging:

Draad (5) (geconnecteerd bij unit A) gaat naar unit C, en is dan (1) genoemd.

Exemple de câblage:

Le fil (5) (connecté sous l'unité A) va vers le bloc C, où il est désigné (1)

Verdrahtungsbeispiel:

Drabt (5) (der Einheit A gesenkt) führt nach Einheit C, und ist dort (1) bezeichnet.

Esempio di cablaggio:

Il filo (5) (colato all'Unità A) va verso l'Unità C, dove sarà indicato (1)

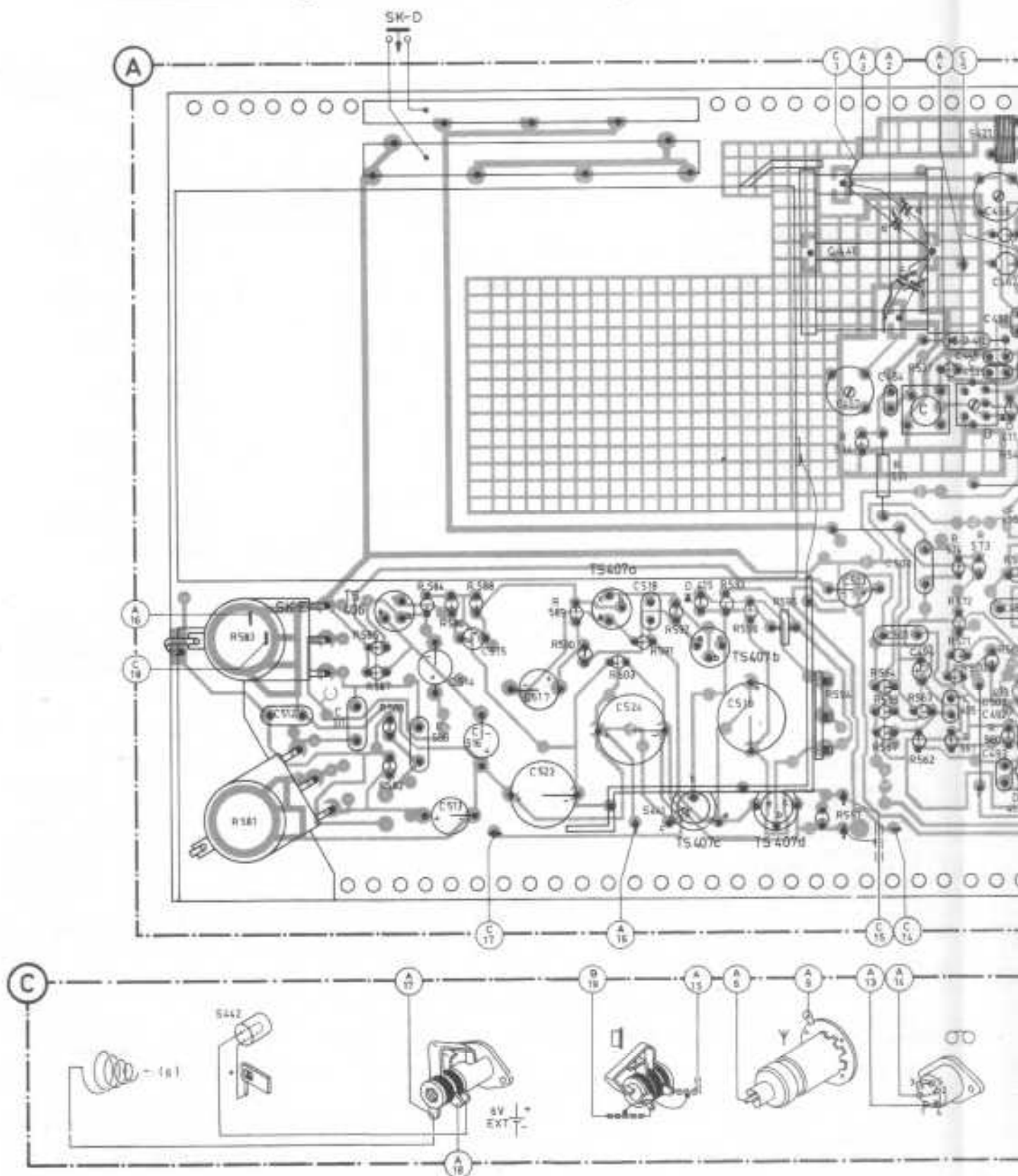
Example de

Verdrahting

Exemple de câblage

Verdrahtungsbeispiel

Esempio di cablaggio



C.	O	421	420	P	430	L	E	425	F	425	440	G
437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449
450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462
463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475
476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488
489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501
502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514
515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527
528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540
541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553
554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566
567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579
580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592
593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605
606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618
619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631
632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657
658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670
671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683
684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696
697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709
710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722
723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735
736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748
749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761
762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774
775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787
788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800
801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813
814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826
827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839
840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852
853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865
866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878
879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891
892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904
905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917
918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930
931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943
944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956
957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969
970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982
983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995
996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008
1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021
1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034
1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047
1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060
1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073
1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086
1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099
1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112
1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125
1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138
1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151
1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164
1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177
1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190
1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203
1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216
1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229
1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242
1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255
1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268
1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281
1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294
1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307
1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320
1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333
1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346
1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359
1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372
1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385
1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398
1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411
1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424
1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437
1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450
1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463
1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470	1471	1472	1473	1474	1475	1476
1477	1478	1479	1480	1481	1482	1483	1484	1485	1486	1487	1488	1489
1490	1491	1492	1493	1494	1495	1496	1497	1498	1499	1500	1501	1502
1503	1504	1505	1506	1507	1508	1509	1510	1511	1512	1513	1514	1515
1516	1517	1518	1519	1520	1521	1522	1523	1524	1525	1526	1527	1528
1529	1530	1531	1532	1533	1534	1535	1536	1537	1538	1539	1540	1541
1542	1543	1544	1545	1546	1547	1548	1549	1550	1551	1552	1553	1554
1555	1556	1557	1558	1559	1560	1561	1562	1563	1564	1565	1566	1567
1568	1569	1570	1571	1572	1573	1574	1575	1576	1577	1578	1579	1580
1581	1582	1583	1584	1585	1586	1587	1588	1589	1590	1591	1592	1593
1594	1595	1596	1597	1598	1599	1600	1601	1602	1603	1604	1605	1606
1607	1608	1609	1610	1611	1612	1613	1614	1615	1616	1617	1618	1619
1620	1621	1622	1623	1624	1625	1626	1627	1628	1629	1630	1631	1632
1633	1634	1635	1636	1637	1638	1639	1640	1641	1642	1643	1644	1645
1646	1647	1648	1649	1650	1651	1652	1653	1654	1655	1656	1657	1658
1659	1660	1661	1662	1663	1664	1665	1666	1667	1668	1669	1670	1671
1672	1673	1674	1675	1676	1677	1678	1679	1680	1681	1682	1683	1684
1685	1686	1687	1688	1689	1690	1691	1692	1693	1694	1695	1696	1697
1698	1699	1700	1701	1702	1703	1704	1705	1706	1707	1708	1709	1710
1711	1712	1713	1714	1715	1716	1717	1718	1719	1720	1721	1722	1723
1724	1725	1726	1727	1728	1729	1730	1731	1732	1733	1734	1735	1736
1737	1738	1739	1740	1741	1742	1743	1744	1745	1746	1747	1748	1749
1750	1751	1752	1753	1754	1755	1756	1757	1758	1759	1760	1761	1762
1763	1764	1765	1766	1767	1768	1769	1770	1771	1772	1773	1774	1775
1776	1777	1778	1779	1780	1781	1782	1783	1784	1785	1786	1787	1788
1789	1790	1791	1792									

S

Utbyte av vridkondensator C446 (se fig. 1)

Gör enligt följande:

Vrid den nya kondensatorn till läge "min.kapacitans" (se pil A) innan den monteras. Ställ vagnen W i det angivna läget (tryck ned stängan B helt). Kondensatorn kan därefter monteras därför att rotorn är helt urvriden och även visaren gör max. utslag. Kondensatorn fixeras med skruvarna D och E. Kontrollera att kugghjulet A pressas mot vagnen W. Annars kan spel uppstå mellan kugghjulet vilket orsakar felaktig avstämning.

Ann.:

När den nya vridkondensatorn löds in, se till att inte lötten droppar in mellan rotor och stator eller på isoleringsplattorna. Kondensatorn kan då bli förstörd.

Märk: (se fig. 2)

När krets-kortet monteras, se till att uttaget i armen ② för stationsväljarmekanismen ③ går in över kammen ① för skaldrivningsmekanismen. Detta utförs enklast om såväl armen ② som drivmekanismen först ställs i mittläge.

DK

Utskiftning af drejekondensatoren C446 (se fig. 1)

För den nye drejekondensator monteret, drejes den i stilling minimum kapacitet (se pilen ved A). Sæt endvidere medbringeren W i den viste position (pres. stangen B fuldstændig ned). Drejekondensatoren kan nu monteres i denne stilling, hvor dens plader er helt uddrejet, samtidig med at viserens udslag er maximum. Drejekondensatoren fastgøres med skruerne D og E. Kontroller, at gearhjulet A bliver presset hårdt imod medbringeren W for at undgå spil mellem gearhjulene, hvilket vil medføre dårlig afstemning.

Note:

Ved lodning på drejekondensatorens tilslutninger må der passes på, at der ikke tages tin mellem drejekondensatorens plader eller på dens isolationsplader, da dette kan forårsage ødelæggelse af drejekondensatoren.

Note: (se fig. 2)

Ved montage af printpladen skal recessen på bølgen ② på programvælgerenheden ③ gå ind i kammen ① på viserens drivmekanisme. Dette foregår lettest med bølgen ② og drivmekanismen i midterposition.

N

Utskiftning av varico C446 (se fig. 1)

För utskiftning av varico gör följande:

Dreå den nye varico til stilling "minimum kapacitans" (se pil på A) før indsetting.

Videre, plassér vogge W til den indikerte stillingen (trykk stang B helt ned).

Varicoen kan nå settes inn på grunn av et maksimum utslag av kondensatorbladene er oppnådd og skalviserutslaget er også maksimum. Varicoen kan festes med skruene D og E. Kontroller at drevet A trykkes tett mot vogge W for å hindre spill mellom drevene som kan forårsake feil avstemning.

NB.:

Ved lodding på forbindelsesstappene på varicoen pass på at det ikke drypper tin mellom kondensatorbladene eller på isoleringsplattene, for da kan varicoen ødelegges.

NB.: (se fig. 2)

Ved montering av printplaten, pass på at sporet i braketten ② til stationsvælgerenheden ③ griper inn i tappen ① på visermekanismen.

For å lettgjøre dette, sett først brakett ② og drivmekanismen i midstilling.

SF

Säätökondensaattorin vaihto C446 (kuva 1)

Säätökondensaattoria vaihdettaessa mentellään seuraavasti: Kierrä uusi kondensaattori "minimikapacitanssi" asentoon (katso nuolta kohdasta A) ennen sen asentamista.

Lisäksi pane alusta W ilmoitettuun asentoon (paina tanko B täydellisesti alas). Sitten voidaan säätökondensaattori kiinnittää, koska saavutetaan suurin levyjen koertymä ja osoittimenkin poikkeama on suurimmillaan. Kondensaattori lukitaan ruuveilla D ja E. Tarkasta, että hammaspyörä A puristuu tiukasti alustaa W vastaan ja estää väljyyden hammaspyörien välillä, joka voisi aiheuttaa epätarkkuutta viritykseen.

Huomaa:

Kondensaattorin juotuskorvia tinattaessa on varottava, ettei tinaa tipahda levyjen väliin tai eristelevyihin, koska tällöin kondensaattori saattaa vaurioitua.

Hammas: (katso kuva 2)

Painokytkentälevyä asennettaessa on varmistuttava, että asennusvalintayksikkö ③ tangon ② kolo osuu osoittimen vetomekanismin nokkaan ①. Tämä toteutetaan helpoimmin asettamalla ensiksi tanko ② ja vetomekanismin keskiasentoon.

-S- 		-C- 	
	(abod)		
8418	4822 156 10317 (081.)	C446	4822 125 40007
8419 (-/00, -/01, -/02)	4822 156 40318	C447	4822 121 50303 125 pF - 63 V - 1
8419 (-/03)	4822 157 50600	C450	4822 121 50385 330 pF - 63 V - 2,5
8422	4822 156 30079	C453 (-/00, -/01, -/02)	4822 122 30005 8,2 pF - 30 V
8423	4822 153 50033 (301.)	C453 (-/03)	4822 122 30032 12 pF - 2
8424	4822 156 30272 (071.)	C455 (-/00, -/01, -/02)	4822 121 50014 89 pF - 63 V - 1
8425	4822 158 60196	C455 (-/03)	4822 121 50013 81 pF
8427	4822 156 30273 (281.)	C456	4822 125 50029 20 pF
8428	4822 150 30274 (181.)	C457, 458	4822 125 50026 10 pF
8431	4822 153 50033 (501.)	C462	4822 121 50414 3 nF - 63 V - 2,5
8432	4822 156 40086 (17..)	C463	4822 121 50348 400 pF - 63 V - 5
8433	4822 153 10098 (86..)	C466	4822 122 30057 2,7 nF - 10
8434	4822 153 50033 (501.)	C472 (-/00)	4822 121 50035 247 pF - 63 V - 1
8435	4822 153 10099 (86..)	C472 (-/01)	4822 121 50039 243 pF - 63 V - 1
8436	4822 153 50031 (95..)	C472 (-/02, -/03)	4822 121 50032 232 pF - 63 V - 1
8437	4822 153 10101 (07..)	C473	4822 121 50017 106 pF - 63 V - 1
8438	4822 153 50032 (06..)	C475 (-/00, -/01)	4822 120 33082 267 pF - 63 V - 1
8440	4822 240 40054	C475 (-/02, -/03)	4822 121 50036 252 pF - 63 V - 1
		C478	4822 121 50048 390 pF - 63 V - 1
		C479	4822 125 50026 10 pF
		C481	4822 121 50088 3,6 nF - 63 V - 5
		C497, 498	4822 122 10042 1,5 nF - 10
		C518	4822 122 10042 1,5 nF - 10
		C519	4822 124 20421 1250 μF - 4 V
-R- 		-TS- 	
R581	4822 101 80025 22 kΩ	TS401	4822 130 40255 TS406 4822 130 40236
R583	4822 101 50094 17+5 kΩ	TS402	4822 130 40255 TS407a
R594	4822 101 10013 220 Ω	TS403	4822 130 40254 TS407b
RU95	4822 116 30016 130 Ω (N.T.C.)	TS404	4822 130 40254 TS407c
RG01	4822 116 20063 V.D.R.	TS405	4822 130 40254 TS407d
-D- 			
D410	4822 130 30272 D414a		
D411	4822 130 40229 D414b		
D412	4822 130 40229 D415		
D413	4822 130 40229		